



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Ariadna Miguel Rivas
Grecia clásica.	
Ámbito: Prostitución	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>Πραξάγορα βαδιστέον τὰρ' ἐστὶν εἰς ἀγορὰν ἐμοί, ἵν' ἀποδέχωμαι τὰ προσιόντα χρήματα, λαβοῦσα κηρύκαιναν εὐφωόν τινα. ἐμὲ γὰρ ἀνάγκη ταῦτα δρᾶν ἡρημένην ἄρχειν, καταστήσαι τε τὰ ξυσσίτια, ὅπως ἂν εὐωχῆσθε πρῶτον τήμερον.</p> <p>Βλέπυρος ἤδη γὰρ εὐωχῆσόμεσθα;</p> <p>Πραξάγορα φήμ' ἐγώ. ἔπειτα τὰς πόρνas καταπαῦσαι βούλομαι ἀπαξάπασας.</p> <p>Βλέπυρος ἴνα τί;</p> <p>Πραξάγορα δῆλον τουτογί: ἴνα τῶν νέων ἔχωσιν αὐταὶ τὰς ἀκμάς. καὶ τὰς γε δούλας οὐχὶ δεῖ κοσμουμένας τὴν τῶν ἐλευθέρων ὑφαρπάζειν Κύπριν, ἀλλὰ παρὰ τοῖς δούλοισι κοιμᾶσθαι μόνον κατωνάκην τὸν χοῖρον ἀποτετιλμένας.</p> <p>(Aristophanes. Aristophanes Comoediae, ed. F.W. Hall and W.M. Geldart, vol. 2. F.W. Hall and W.M. Geldart. Oxford. Clarendon Press, Oxford. 1907.)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>PRAXÁGORA: En ese caso tengo que ir al ágora para recibir lo que vaya llegando; llevaré conmigo una heralda, cualquiera que tenga buena voz: soy yo la que tiene que ocuparse de ello, ya que he sido elegida para gobernar. He de preparar la comida en común para que ya hoy os deis el primer atracón.</p> <p>BLÉPIRO: O sea, que ya tendremos banquete.</p> <p>PRAXÁGORA: Te lo digo yo. Por otra parte, quiero acabar con las putas sin dejar ninguna.</p> <p>BLÉPIRO: ¿Para qué?</p> <p>CREMES: Eso sí que está claro: para que estas otras tengan la flor y nata de los jóvenes.</p> <p>PRAXÁGORA: También es preciso que las esclavas no se compongan mucho y que no priven del disfrute del amor a las mujeres libres. Que se acuesten sólo con los esclavos, con el coño sin un solo pelo, como su túnica</p> <p>(Aristófanes , <i>Comedias III , La asamblea de las mujeres</i>, 711-724. Traducción de Luis M. Macía Aparicio)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	